







# Ваш телефон, батарея и карточка SIM



## Специальные кнопки

-  Включение и выключение телефона.
-  Принятие вызова, установки, параметра.
-  Отказ от вызова, установки, параметра.
-  Откройте меню Быстрый доступ.
-  Откройте меню Параметры и просмотрите его пункты вперед и назад.
-  Нажмите одновременно обе кнопки для блокировки клавиатуры в моделях без откидной консоли: эти кнопки также используются для перемещения в меню влево и вправо.

## Откидная консоль (если имеется)

При открытии телефона происходит ответ на вызов (в том случае, когда, по умолчанию, функция кнопки „Только ответ” установлена на Off (Выкл.)). Закрытие телефона приводит к завершению вызова.





## Кнопка быстрого поиска

Кнопка быстрого поиска () расположена на телефоне слева, между двумя кнопками регулировки громкости. При ее нажатии обеспечивается быстрый доступ ко всем записям Телефонной книги, а затем просмотр с помощью кнопок регулировки громкости или нажатием одной из буквенно-цифровых клавиш для поиска конкретного имени — например, нажмите () один раз для поиска имени Ram или четыре раза для поиска имени Sam.



Если в Телефонной книге имя отсутствует, информация не отображается.



Если вы используете дополнительный головной телефон, то можно воспользоваться кнопкой быстрого поиска,

чтобы осуществить вызов, ответить и закончить вызов следующим образом:

- Чтобы ответить на вызов, нажмите и удерживайте кнопку  1,5 секунды.
- Чтобы закончить вызов, нажмите и удерживайте кнопку  1,5 секунды, а затем снова одновременно нажмите кнопку .
- Чтобы осуществить вызов, введите или вызовите номер из памяти, а затем нажмите и удерживайте кнопку  1,5 секунды.

## Кнопки регулировки громкости

Кнопки регулировки громкости (увеличение - , уменьшение - ) расположены на аппарате слева, выше и ниже кнопки быстрого поиска. Эти кнопки используются для установки громкости сигнала клавиатуры, громкости звука в микротелефоне и громкости звонка.

Индикатор громкости указывает текущую установку громкости. Изображение индикатора через небольшое время исчезает само или при нажатии () или ()

- Чтобы установить громкость сигнала клавиатуры и громкость звука в наушнике, нажмите кнопки без выбора других функций.
- Чтобы отрегулировать громкость звонка, сначала выберите опцию „Регулировка громкости сигнала” в меню „Настройка телефона”, а затем воспользуйтесь этими кнопками для установки требуемой громкости.

Кнопки регулировки громкости также можно использовать для просмотра содержания Телефонной книги после нажатия кнопки быстрого поиска.

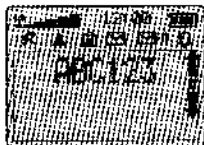
Если вы принимаете вызов, но не хотите отвечать на него немедленно, можно нажать любую из кнопок регулировки громкости для выключения звонка или выбросигнала. При этом ответа на вызов не производится.

## Кнопка Начало/Конец записи (Start/Stop Record)

Кнопка Начало/Конец записи (Ⓢ) расположена на телефоне справа. Нажмите ее для начала или окончания записи с использованием функции VoiceNotes™ (Речевые комментарии). Дополнительную информацию см. в пункте Использование функции VoiceNotes™.

## Дисплей

Дисплей Вашего телефона может показывать буквенноцифровые знаки, а также полезную информацию в виде символов. Дисплей показывает следующие элементы:



ABC123

Эти символы показывают сообщения и телефонные номера.



**Уровень зарядки батареи.** Чем больше сегментов высвечено на дисплее, тем выше уровень зарядки.



**Сила сигнала.** Чем больше сегментов показано в графике, тем сильнее сигнал.



**В работе.** Появляется во время вызова.



**Роуминг.** Появляется при регистрации в системе иной, чем базовая.



**Базовая зона.** Ее наличие определяется вашим оператором сотовой связи.



**Служба кратких сообщений.** Этот символ виден, когда аппарат получил сообщение. Когда память для сообщений будет переполнена, символ начнет мигать.



**Речевая почта.** Появляется при получении сообщения Речевой почты. Наличие этой функций зависит от сети.



**Звонок экл.** Отображается, когда выбрана функция звонка. Этот символ не отображается при выборе опций Звонок выкл. или Vibrate (Вибросигнал) или Vibrate Only (Только вибросигнал).



Этот символ виден, когда вы находитесь в меню быстрого доступа.



Символ прокрутки появляется в правой части дисплея при входе в список/меню. Кнопка на этом символе указывает относительное положение в списке.



Указывает выбранную позицию меню.

12:30

**Часы реального времени.** Часы реального времени показывают время в 12- или 24-часовом формате.

Кроме того, если требуется нажать кнопку **OK**, на дисплее появится подсказка, например, Entry Complete? (Ввод закончен?).

## Эксплуатация при низких температурах

Дисплей на жидких кристаллах при очень низких температурах может вести себя иначе. Возможно, он станет медленнее реагировать на нажатие кнопок, однако это никак не сказывается на качестве работы вашего аппарата.

## Обращение с телефоном

- Никогда не оставляйте ваш телефон или батарею там, где температура может подняться слишком высоко (более 60°C), например, на прямом солнечном свете за стеклом.
- Для того, чтобы протереть телефон, пользуйтесь влажной или обработанной антистатиком тканью. **Не пользуйтесь** сухой или электризующейся тканью.

## Индикатор режима

Индикатор режима, расположенный на телефоне вверху, предоставляет следующую информацию:

Входящий звонок	Попеременное мигание красного/зеленого цвета
Готовность	Мигание зеленого цвета
Нет готовности	Мигание красного цвета
Роуминг	Пульсирующее желтое свечение

## Батарея

### Зарядка новой батареи

Новые батареи поставляются в полностью разряженном состоянии.

Чтобы обеспечить максимально долгую работу батареи, рекомендуется заряжать новую (или не использовавшуюся в течение нескольких месяцев) батарею по крайней мере 14 часов.

1. Новой батарее требуется несколько полных циклов заряд-разряд, чтобы достичь оптимальных рабочих характеристик.
2. Новая батарея или батарея, которая не эксплуатировалась в течение нескольких месяцев, может вызывать на зарядном устройстве преждевременную индикацию состояния полной зарядки. Это указание следует проигнорировать и дать батарее заряжаться еще несколько часов. Затем батарею следует вынуть из зарядного устройства, снова вставить и оставить заряжаться еще 14 часов.

### Важная информация по зарядке батареи

1. С батареями всегда обращайтесь осторожно. См. раздел „Батареи” в начале данного руководства.
2. Никогда не оставляйте батарею в местах, где возможен сильный нагрев (до температур выше 60°C), например, на солнце у окна в жаркий день.
3. В телефоне можно производить зарядку только батарей из оригинального комплекта принадлежностей компании Motorola. Соблюдение этого условия защитит вас и ваш аппарат от возможных последствий неправильной зарядки.



13- Не используйте литиево-ионные батареи в условиях очень низких температур, так как при этом не обеспечивается указанное максимальное время работы в режиме готовности и режиме разговора.

Чтобы обеспечить максимальную долговечность батареи и ее эффективное использование:

- Необходимо проследить за тем, чтобы температура батареи в процессе зарядки ненамного отличалась от комнатной температуры.

### Характеристики батареи и уход за ней

- Для того, чтобы батарея работала в оптимальном режиме, необходимо регулярно заряжать и разряжать батарею, как это описано в данной инструкции.
- На рабочие характеристики батареи очень сильно влияет сфера покрытия сетью связи.
- Задайте режим экономного расходования батареи Battery Saving Mode (см. Меню Настройка телефона) и/или установите режим частоты поиска Frequency of Search на медленный или средний (см. Меню Выбор сети).
- Батарея, которой не пользуются, разряжается примерно за месяц.
- Неиспользуемую батарею следует хранить в прохладном, темном и сухом месте.

### Предупреждение о разрядке батареи

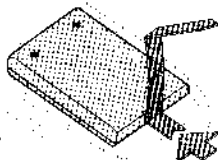
Когда батарея разрядилась почти полностью и ее емкости осталось всего на несколько минут разговора, прозвучит предупреждающий сигнал (два двойных сигнала высокого тона), значок батареи начнет медленно мигать и появится надпись Low Battery (Батарея разряжена).

При полной разрядке батареи телефон отключится.

### Извлечение батареи

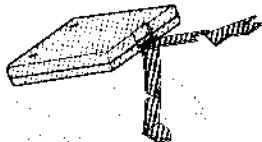
1 Перед извлечением батареи необходимо выключить телефон. Вы можете испортить память Вашего телефона, если не сделаете это.

- 1 Нажмите на защелку на отсеке батареи и снимите крышку.
- 2 Подайте батарею вверх и, приподняв ее, извлеките с задней стороны.



## Установка батареи

- 1 Снимите крышку отсека батареи.
- 2 Совместите контакты батареи с контактами телефона.
- 3 Надавите на батарею в направлении контактов и затем вниз, пока она не встанет на место. Установите крышку.



## Зарядка батареи переносным зарядным устройством

Переносное зарядное устройство может служить источником питания для телефона и заряжать установленную батарею.

**■ Убедитесь, что напряжение местной электросети совпадает с напряжением, указанным на вашем переносном зарядном устройстве.**

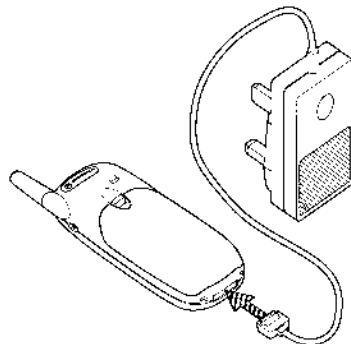
Вставьте батарею в свой телефон.

Для зарядки батареи:

- 1 Присоедините нужную вилку-переходник к переносному зарядному устройству.

- 2 Подсоедините переносное зарядное устройство к телефону.

**■ Соединитель имеет ключ и может вставляться только в одном положении.**



- 3 Вставьте вилку переносного зарядного устройства в подходящую розетку электросети.

Когда начнется зарядка, послышатся прерывистые сигналы высокого тона, а пиктограмма батареи начнет мигать.

**■ Во время зарядки телефон может быть как включен, так и выключен.**

Состояние зарядки контролируется аппаратом и отображается на экране дисплея. См. дополнительную информацию в подразделе «Индикаторы зарядного устройства».

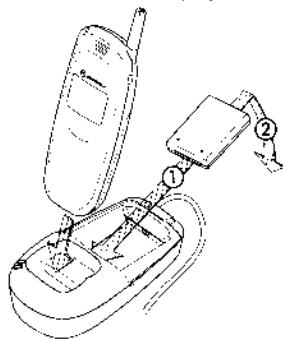
## Зарядка батареи настольным зарядным устройством

Настольное зарядное устройство является дополнительной принадлежностью, которая позволяет производить одновременно зарядку батареи, установленной в вашем телефоне, и запасной батареи.

В зависимости от типа батареи для ее зарядки требуется от 2 до 3 часов.

В процессе зарядки батареи обычно немного нагреваются.

- 1 Подсоедините переносное зарядное устройство к розетке настольного зарядного устройства. (Соединитель имеет ключ и может вставляться только в одном положении.)
- 2 Подключите переносное зарядное устройство к стандартной розетке электросети.
- 3 Вставьте свой телефон в настольное зарядное устройство, как показано на рисунке.



Запасную батарею можно заряжать отдельно или одновременно с батареей телефона. Вставьте запасную батарею в настольное зарядное устройство, как показано на рисунке.

Для достижения максимальной зарядки NiMH батареи, необходимо удвоить время зарядки.

Время зарядки увеличится, если в процессе зарядки делать вызовы или отвечать на вызовы.

## Индикаторы батареи

Ваш телефон контролирует состояние батареи и отображает на экране информацию о ней. При соответствующей ситуации на экране может появиться следующее сообщение:

Low Battery	Батарея разряжена. Требуется зарядка батареи.
Insert battery	Батарея не установлена, подключен внешний источник электропитания.

## Индикаторы зарядного устройства

Индикатор зарядного устройства отображает различные сообщения в зависимости от установленных батарей и в зависимости от наличия или отсутствия внешнего источника питания. Соответствующая информация содержится в подразделе «Функции вызова» меню Параметры.

Charging Battery	Производится зарядка батареи.
Fast Charge Complete	Ускоренная зарядка закончена.

# Как пользоваться карточкой SIM


Абонентская карточка SIM была выдана вам при покупке телефона компанией, предоставляющей услуги сотовой связи. Пока в телефон не вставлена карточка SIM, нельзя ни сделать вызов, ни принять его.

✦ *Некоторые сети позволяют производить экстренный вызов без установленной карточки SIM.*

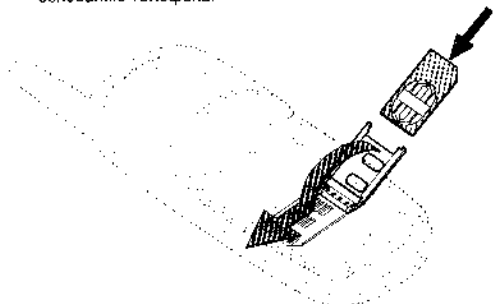
Таким образом, Вы можете пользоваться Вашей карточкой SIM с другими телефонами системы связи GSM 900 и GSM 1800, а счет за Вызов придет на Ваше имя. Карточку SIM, как и банковскую или кредитную карточку, следует хранить в надежном месте. Кроме того, ее нельзя сгибать, царапать и следует предохранять от воздействия воды и статического электричества.

❗ **Прежде, чем вставить или вынуть карточку SIM, необходимо выключить телефон. Если этого не сделать, можно повредить память на карточке.**

## Как вставить карточку SIM/Извлечение карточки SIM

- 1 Нажмите и придержите кнопку , выключив телефон; затем снимите крышку батарейного отсека и удалите батарею.
- 2 Сдвиньте держатель карточки SIM вправо и приподнимите левый край держателя.
- 3 При необходимости выньте карточку из держателя.

- 4 Вставьте карточку в держатель, как показано на рисунке. Карточка SIM должна быть вставлена таким образом, чтобы вырез был вверх и был направлен к основанию телефона.



- 5 Установите на место держатель, нажмите на него и сдвиньте его влево до установки на место.

- 6 Установите на место батарею и крышку

Если карточка SIM неправильно вставлена или повреждена, на дисплее появится сообщение Check Card (Проверьте карточку). Выньте карточку, поверните правильной стороной и вставьте снова.

При появлении сообщения Bad Card See Supplier (Карточка повреждена, обратитесь к поставщику) или Blocked See Supplier (Заблокировано, обратитесь к поставщику) необходимо обратиться к поставщику.

# Как сделать и принять телефонный вызов

## Как включить и выключить телефон

Чтобы включить или выключить телефон, нажмите и придержите кнопку (⏻). Если выбран вибросигнал, то после включения телефон будет подавать вибросигнал.

Если вы включили телефон, но не вставили карточку SIM, появится запрос вставить ее. После этого аппарат проверит, действительна ли она.

Затем на дисплее появятся следующие сообщения:

- Enter PIN - запрос на ввод личного кода (PIN) абонентской карточки (если потребуется).
- Enter Phone Unlock Code - запрос на ввод кода разблокировки (если потребуется).
- Searching... (Поиск...) - с последующим названием сети, пока телефон ищет и находит подходящую сеть, с которой может связаться.

### Ввод личного кода (PIN) абонентской карточки SIM

Чтобы ввести личный код, введите **Личный код PIN**, затем (ОК).

По мере введения кода на дисплее после каждой цифры будет появляться значок +.

Если вы ошиблись, нажмите кнопку (C). чтобы стереть последний символ. Чтобы стереть всю запись целиком, нужно нажать кнопку (C) и не отпускать ее, пока вся надпись не сотрется.

Когда код введен полностью, нажмите на (ОК).

Если введен неправильный код, появится сообщение Wrong PIN (Неверный код), а затем Enter PIN (Введите личный код).

**И** Если личный код введен неправильно три раза подряд, ваш телефон автоматически заблокируется, на дисплее появится сообщение Blocked (Заблокировано). Подробная информация о разблокировке телефона дана в разделе **Разблокировка телефона**.

Личный код (PIN) можно изменить. Более подробно об этом см. Change SIM PIN Code (Изменить личный код абонентской карточки) в разделе **Меню Настройка телефона**.

### OK Ввод кода разблокировки

Если телефон показывает сообщение Enter Phone Unlock Code (Ввести код разблокировки), вы должны ввести этот код, набрав **Код разблокировки**, и нажать (ОК).

Код разблокировки - это четырехзначный цифровой код, который при изготовлении устанавливается на **1234**. Этот код можно изменить. Более подробно об этом см. Change Unlock Code (Изменить код разблокировки), раздел **Phone Setup Menu (Меню Настройка телефона)**.


Если вы забыли разблокирующий код, нажмите на кнопку (Аппарат). На дисплее высветится функция Change Unlock Code (Заменить разблокирующий код). Нажмите (ОК), введите **Защитный код**, затем новый разблокирующий код и нажмите (ОК).





## Телефонные вызовы

Чтобы сделать вызов, нужно включить телефон, разблокировать его и до конца вытянуть антенну.

Возможно сделать вызов, только если Вы находитесь в зоне действия служб сотовой связи системы GSM 900 или GSM 1800. Когда сеть обнаружена, на дисплее появится значок , показывающий силу сигнала.

Есть несколько способов сделать вызов:

- Используя цифровые кнопки.
- Используя автоматический перенабор.
- Перенабирая последний вызванный номер.
- Набором в одно касание, используя запись в Телефонной книге.\*
- Набирая запись из Телефонной книги.\*
- Вызывая номер, вставленный в сообщение.
- Использование кнопки быстрого поиска (Ⓢ).

*В вашем телефоне имеется Телефонная книга, в которой могут храниться имена и телефонные номера. Более подробно об этом говорится в разделе Как пользоваться меню Телефонная книга (Using The Phone Book Menu).*

Самый простой способ сделать вызов - набрать номер, используя цифровые кнопки, и нажать **(OK)**.

*Если вы ошиблись, нажмите кнопку **(C)**, чтобы стереть последнюю цифру. Чтобы стереть всю запись целиком, нужно нажать кнопку **(C)** и не отпускать ее, пока весь номер не сотрется.*

После этого ваш телефон попытается сделать вызов. На дисплее появится сообщение Calling (Вызываю), означающее, что телефон пытается сделать вызов. Если абонент не отвечает, вы можете нажать на **(OK)** или закрыть консоль, чтобы закончить вызов.

Если вам ответили, на несколько секунд появится сообщение Connected (Соединение), вслед за ним появится надпись End Call? (только модели с откидной консолью).

Чтобы закончить вызов, нажмите **(OK)** или закройте консоль (только модели с откидной консолью).

### Автоматический перенабор

Если вы не смогли вызвать нужный номер, на пять секунд появится надпись Redial? (Перенабрать?). Нажав в этот момент на **(OK)**, вы автоматически перенаберете номер.

При ответе на вызов вы услышите короткий звонок.

Максимальное число попыток перенабора определяется вашей службой сотовой связи. Если за заданное число попыток соединение не произошло, вы получите сообщение Redial Failed (Перенабор не удался).

### Перенабор последнего набранного номера



Когда телефон находится в режиме готовности, нажмите кнопку **(OK)(OK)**.

Другой способ - найти последний номер, используя функцию Last Ten Calls (Последние десять вызовов) в Телефонной книге.

## **OK** Набор в одно касание номеров из Телефонной книги

Чтобы быстро найти и набрать номер, записанный в Телефонной книге<sup>1</sup> в числе первых 9 номеров, нажмите и придержите соответствующую цифровую кнопку. Например, если вы нажмете и придержите кнопку (2), будет набран телефон, записанный под порядковым номером 2.

✦ Чтобы вызвать номер, не нужно нажимать (OK).

## **OK** Набор номеров из телефонной книги

**Z** Нажмите кнопку быстрого поиска (⊙), а затем, используя кнопки регулировки громкости, отыщите записанный номер или нажмите соответствующую цифровую кнопку для перехода к определенной букве. Чтобы осуществить вызов, нажмите кнопку ⊙ и удерживайте ее 1.5 секунды или нажмите (OK).

В противном случае, введите порядковый номер из Телефонной книги и нажмите (#) (OK).

## **Вызов номера, вставленного в сообщение**

Подробное описание вызова номера, вложенного в сообщение, дается в разделе **Messages Menu (Меню Сообщений)**.

1. Доступ к записям Телефонной книги зависит от установки функции Набор в одно касание в меню Телефонная книга.

## **Международный вызов**

Для осуществления международного вызова нажмите и придержите кнопку (0) . Через пару секунд на экране появится значок международного набора +; это позволит вам звонить из любой страны, даже не зная местного кода выхода на международную связь.

Введите код страны, затем номер телефона. Используются обычные коды стран, например, 49 для Германии, 44 для Великобритании, 46 для Швеции и т.д. Как и при обычном международном звонке, удалите первый '0' из кода региона.

## **Вставка пауз в телефонные номера**

Чтобы получить символ трехсекундной 'паузы' в телефонном номере, нажмите и придержите кнопку (\*) на пару секунд - на экране появится символ «.». Значок паузы вызывает трехсекундную задержку. Особый случай представляет собой первый значок паузы в телефонном номере - он работает, только после того, как будет получен ответ на вызов.

## **Пауза - конкретный пример**

Если, к примеру, у вас тоновая система речевой почты имеет номер 555-6911, с номером почтового ящика 1066 и паролем 2001, то вы можете набрать следующий номер: 5556911#1066#2001 (OK).

Первая часть номера будет использована, чтобы вызвать саму систему речевой почты.

Когда вызов принят, сработает первый знак паузы, обеспечив задержку на три секунды, после чего произойдет тональный набор номера 1966 для доступа к почтовому ящику.

Вторая трехсекундная задержка произойдет перед тоновым набором пароля 2001.



## Экстренные вызовы GSM

Всемирная система связи GSM дает возможность повсеместно набирать в экстренных ситуациях единый стандартный номер 112.

Если ваш аппарат обнаружил сеть, вы сможете осуществить экстренный вызов. Этот вызов может быть сделан без ввода защитных кодов; потребуется ли при этом абонентская карточка SIM, зависит от конкретной сети.

Экстренный вызов будет направлен оператору экстренной службы.

Чтобы набрать экстренный номер сети GSM, следует набрать комбинацию **(1)(1)2\*(OK)**.

Во время набора и осуществления экстренного вызова, на дисплее появится сообщение *Emergency Calling* (Экстренный вызов).

*Экстренные вызовы можно делать без установленной батареи, если питание телефона обеспечивается переносным зарядным устройством.*

## Получение телефонного вызова

Для ответа на вызов необходимо, чтобы:

- Ваш телефон был включен и разблокирован.
- Вы должны находиться в зоне обслуживания сотовых систем связи GSM 900 и GSM 1800.
- Установки Перенаправление вызовов и Блокировка вызовов не были настроены на перенаправление и блокировку входящих вызовов.

При получении вызова ваш телефон либо зазвонит, либо подаст вибросигнал, а на экране появится сообщение *Call* (Вызов) (если ваш телефон оснащен функцией Идентификация номера абонента, вместо сообщения Вызов вы увидите номер или имя абонента).

Чтобы ответить на вызов, нажмите **(OK)** или откройте консоль (только в моделях с откидной консолью, когда функция „Ответ только с нажатием кнопки" установлена в „Выкл.").

Если вы не хотите отвечать на звонок, то сделайте одну из двух следующих операций:

Нажать и придержать кнопку **(C)**. Если Вы отключили функцию „Detailed Diverting - if Busy" (Перенаправление на другой номер, когда занято) или „Divert when Unavailable" (Перенаправлять, когда недоступен) из меню Параметры, вызов будет перенаправлен на следующий номер, в противном случае, вызывающий абонент услышит гудок „занято". Либо

Нажмите и придержите кнопку **(C)**. Это будет означать, что вы не хотите отвечать на вызов. Перенаправления на другой номер не происходит.

Если ваш телефон звонит, а вы не отвечаете на звонок, появится сообщение *Unanswered Call* (Неответченный вызов), которое покажет вам, что был получен вызов.

## Завершение телефонного вызова

Чтобы окончить сеанс связи, нажмите **(OK)** или закройте консоль.

# In-Call Menu (Меню Во время разговора)

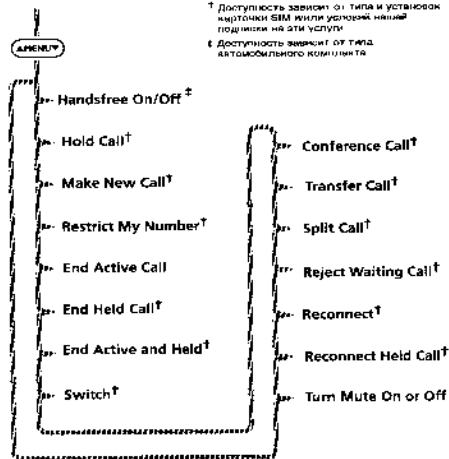
Меню „Во время разговора“ предоставляет доступ к дополнительным функциям во время вызова.

Путешествие по меню



† Доступность зависит от типа и условий тарифной зоны или условий тарифной подсети на эти услуги

‡ Доступность зависит от типа автомобильного комплекта



## Ввод меню Во время разговора

Доступ к меню „Во время разговора“ можно получить, нажав во время вызова на кнопку **AMENU**.

## Выход из меню Во время разговора

Чтобы выйти из меню „Во время разговора“, нажмите на кнопку **C**.

## Параметры меню Во время разговора

Перечисленные в меню „Во время разговора“ параметры значительно изменяются в зависимости от текущего состояния вызова. Нижеприведенный список содержит все возможные параметры меню „Во время разговора“.

† В каждом случае появляются лишь некоторые параметры. Последовательность параметров может изменяться.

## Handsfree On/Off (Вкл./выкл. разговора без помощи рук)

Эта опция применяется для переключения между режимом разговора без помощи рук и нормальным режимом работы, если телефон установлен в составе автомобильного комплекта, в котором отсутствует детектор автоматического определения присутствия.

## Hold Call (Отложенный вызов)

Данная функция отложит текущий вызов.

## Make a New Call (Сделать новый вызов)

Данная функция позволяет сделать новый вызов.

## Restrict My Number (Блокировка передачи номера Вашего телефона)

Данная функция позволяет делать вызовы без предварительного оповещения абонента о вызывающем номере.

### **End Active Call (Закончить текущий вызов)**

Данная функция заканчивает текущий вызов, и переводит ранее отложенный вызов в активное состояние.

### **End Held Call (Закончить отложенный вызов)**

Данная функция заканчивает отложенный вызов.

### **End Active And Held (Закончить текущий и отложенный вызовы)**

Данная функция закончит все соединенные вызовы.

### **Switch (Переключить)**

Данная функция позволяет переключать активный и отложенный вызовы.

### **Conference Call (Коллективный вызов)**

Данная функция одновременно соединяет Вас с несколькими телефонными номерами (до пяти номеров) во время вызова. См. раздел 'Making a Conference Call' (Коллективный вызов).

### **Transfer Call (Перевести вызов)**

Эта опция передает вызов на другой телефон (см. „Передача вызова“ далее в этом подразделе.).

### **Split Call (Разделить вызов)**

Данный параметр позволяет Вам отсоединить какой-либо номер от основного коллективного вызова.

### **Reject Waiting Call (Отказ от ждущих вызовов)**

Эта функция откажет ждущему вызову.

### **Reconnect (Повторно соединить)**

Данный параметр переведет отложенный вызов в активный режим.

### **Reconnect Held Call (Повторно соединить отложенный вызов)**

Данный параметр аналогичен параметру Reconnect (Повторно соединить), но он появится лишь в том случае, если Вас ждет вызов при уже отложенном вызове. Параметр Reconnect Held Call (Повторно соединить отложенный вызов) переведет отложенный вызов в активный режим.

### **Turn Mute On or Off (Включение или выключение микрофона)**

Временно выключает микрофон во время телефонного вызова. Повторно вызовите эту функцию, чтобы возобновить разговор.

## **OK** *Call Holding and Call Waiting* (Отложенный вызов и Ждущий вызов)

Ваш телефон поддерживает функции сети GSM Отложенный вызов (Call Holding) и Ждущий вызов (Call Waiting). С помощью этих функций можно отложить текущий вызов и либо принять поступивший вызов, либо начать второй разговор. Для дополнительной информации о том, как использовать данные функции, см. раздел Ждущий вызов (*Call Waiting*) в меню Функции вызова (*Call Related Features*).

### **Возможные ситуации с Отложенными и Ждущими вызовами**

Дисплей автоматически переключается в зависимости от статуса Вашего текущего вызова (вызовов). Вам будет предложена функция, которую Вы скорее всего захотите выбрать. Нажмите на кнопку **(OK)**, чтобы принять данную функцию, или нажмите на **(меню)**, чтобы просмотреть альтернативные функции в меню „Во время разговора“ (In-Call). Следуя этой процедуре, Вы увидите, как легко выполнять все нужные операции, даже если Вам нужно воспользоваться комбинацией из трех функций - активным, отложенным и ждущими вызовами.

Ниже приводятся наиболее часто встречаемые ситуации.

- Чтобы сделать активный вызов отложенным, нажмите **(меню)**; когда на экране дисплея появится Hold Call Select? (Отложить вызов?), нажмите **(OK)**, чтобы отложить вызов. Для восстановления активного вызова нажмите **(OK)**.

- Чтобы сделать активный вызов отложенным и осуществить еще один вызов, сначала переведите активный вызов в состояние отложенного, а затем нажмите **(меню)** и выберите опцию Make New Call (Сделать новый вызов).<sup>1</sup>
  - Чтобы поменять ролями активный и отложенный вызов, нажмите **(OK)** при приглашении Two calls Switch? (Переключить вызовы?).
  - Чтобы принять ждущий вызов во время активного вызова, нажмите **(OK)** после приглашения Call Waiting Answer? (Ответьте на ждущий вызов). Активный вызов будет сделан ждущим. При желании завершить активный вызов до ответа на ждущий вызов, нажмите **(меню)** и выберите опцию End Active Call (Завершить активный вызов).
  - Чтобы отказаться от ждущего вызова, нажмите на кнопку **(меню)** и выберите функцию Reject Call Waiting (Отказаться от ждущего вызова) либо просто нажмите на кнопку **(C)**.
- важно!* Если у Вас есть активный вызов, отложенный и ждущий вызовы, то принять последний можно, либо закончив активный или отложенный вызов, либо соединив активный и отложенный вызовы.



1. Более быстрый способ сделать еще один вызов состоит в том, чтобы непосредственно ввести вызываемый номер и нажать **(OK)**. Ваш телефон переведет текущий вызов в отложенный и попытается вызвать введенный номер.

## Call Holding and Call Waiting Messages (Сообщения, связанные с функциями Отложенный вызов и Ждущий вызов)

При работе с функциями Call Holding (Отложенный вызов) и/или Call Waiting (Ждущий вызов), на дисплее Вашего телефона могут появиться следующие сообщения:

Trying (Запрос)

Сделан запрос отложить активный вызов или поменять местами активный вызов с отложенным или добавить абонента к коллективному вызову

Сделан запрос на повторное соединение с отложенным вызовом.

Hold Failed (Не удалось отложить)

Вызов не удалось отложить.

Cannot Hold Second Call (Нельзя отложить второй вызов)

Уже имеется один отложенный вызов, одновременно отложить два вызова нельзя.

Reconnect Failed (Повторное соединение не удалось)

Отложенный вызов не удалось перевести в активный режим.

Busy Try Later (Занято - попробуйте позже)

Телефон еще выполняет предыдущую команду.

Повторите команду чуть позже.

Anonymous (Анонимный)

Ваш абонент заблокировал номер своего телефона так, что Вы не сможете его идентифицировать.

Unavailable (Недоступен)

Сеть не может сообщить номер Вашего абонента.

Conference Unsuccessful (Коллективный вызов не удался)

Запрос на коллективный вызов не удался.

Transferring Call (Перевод вызова)

Был сделан запрос на перенаправление вызова.

Transfer Unsuccessful (Перевод не удался)

Не удалось выполнить запрос на перенаправление вызова



## Making a Conference Call (Сделать коллективный вызов)

Данный параметр позволяет соединять активный вызов с отложенным вызовом. Во время коллективного вызова Вы можете одновременно переговариваться с несколькими абонентами (до пяти). В любой момент в течение вызова используя другие параметры меню In-Call (Во время разговора), Вы сможете добавить, отсоединить или отключить любого из абонентов, участвующего в коллективном вызове.

*Вы сможете пользоваться данной функцией, если Вы подпишитесь одновременно на дополнительные услуги по предоставлению функций Conference Call (Коллективный вызов) и Call Waiting (Ждущий вызов).*

### Initiating a Conference Call (Начало коллективного вызова)

Чтобы организовать коллективный вызов, отложите активный вызов и наберите другой номер телефона. Вы будете иметь один активный вызов и один отложенный. Нажмите на кнопку **(Абонент)**, чтобы войти в меню In-Call (Во время разговора), и выберите функцию Conference Call (Коллективный разговор). Текущий активный вызов и отложенный вызов соединятся в один коллективный вызов.

### Managing a Conference Call (Управление коллективным вызовом)

Во время коллективного вызова у Вас есть выбор: Вы можете добавить новые вызовы к коллективному вызову или отсоединить от него одного из членов.

#### Adding a New Call (Добавление нового вызова)

Существует несколько способов добавить новые вызовы к коллективному вызову

- с помощью цифровых кнопок
- используя параметр Make New Call (Сделать новый вызов) из меню In-Call (Во время разговора)

- с помощью вызова записей из Телефонной книги, используя меню Быстрый доступ
- отвечая на Ждущий вызов.

Не имеет значения, какой метод Вы выберете, чтобы добавить новый вызов, в течение подсоединения новых вызовов первоначальный коллективный вызов станет на некоторое время отложенным. Затем, чтобы добавить новый вызов к действующему коллективному вызову, Вы должны войти в меню In-Call (Во время разговора) и выбрать функцию Conference Call (Коллективный вызов).

### Separate One of the Members in the Conference (Отделить одного из членов коллективного вызова)

Во время коллективного вызова у Вас будет возможность отделить от коллективного вызова любого выбранного Вами члена.

*Чтобы отделить от коллективного вызова одного из членов, не должно быть отложенных вызовов.*

Во время коллективного вызова нажмите на кнопку **(Абонент)** и выберите функцию Split Call (Разделить вызов). Вы получите телефонные номера или имена всех участников коллективного вызова. Используйте кнопки прокрутки для выбора нужного члена коллективного вызова. Когда требуемый член выбран, нажмите на кнопку **(OK)** и выберите функцию Split Call (Разделить вызов). В этот момент выбранный член будет отделен от коллективного вызова, и Вы сможете конфиденциально переговорить с выбранным членом. Чтобы заново соединить всех членов, выберите в меню In-Call (Во время разговора) функцию Conference call (Коллективный вызов).





## Transfer Call (Перевести вызов)

Функция Transfer Call (Перевести вызов) переводит вызов на другой номер телефона. Перевести вызов можно двумя способами: до или после подсоединения третьего абонента.

Вы сможете пользоваться данной функцией, если Вы подпишитесь одновременно на дополнительные услуги по предоставлению функций Conference Call (Коллективный вызов) и Call Waiting (Ждущий вызов).



### Initiating Transfer Call Before the Third Party is Connected (Начать перевод вызова до подсоединения третьего лица)

Чтобы перевести вызов на другой номер телефона, нажмите на кнопку **(ATTN)** и выберите в меню In-Call (Во время разговора) функцию Transfer Call (Перевести вызов). Введите номер телефона, куда нужно перевести вызов, и нажмите кнопку **(OK)**. Ваш телефон попытается перевести вызов. На дисплее сначала появится надпись Transferring Call (Перевод вызова), а затем Call Transferred (Вызов переведен). Когда вызов удалось перевести, Ваш телефон автоматически отсоединится.

### Initiating Transfer Call After the Third Party is Connected (Начать перевод вызова после подсоединения третьего лица)

Если у Вас уже есть один активный вызов и один отложенный вызов, то нажмите на кнопку **(ATTN)** и выберите в меню In-Call (Во время разговора) функцию Transfer Call (Перевести вызов). Ваш телефон попытается перевести активный вызов на номер отложенного вызова. На дисплее сначала появится надпись Transferring Call (Перевод вызова), а затем

Call Transferred (Вызов переведен). Когда вызов удалось перевести, Ваш номер телефона автоматически отсоединится.

# Использование функции VoiceNotes™

Функция VoiceNotes™ (Речевые комментарии) позволяет записать личные речевые сообщения общей продолжительностью до 3 минут или записать часть телефонного разговора. Это удобно, когда под рукой нет ручки и бумаги и необходимо записать указания или сообщение. Запись возможна при следующих сценариях:

- Телефон не занят (нет вызовов).
- Имеется лишь один активный вызов (включает коллективные-вызовы).
- Имеются активный и ждущий вызовы.

## Запись речевых комментариев VoiceNote™

Для записи речевого комментария функции VoiceNotes™, нажмите кнопку (Ⓢ) Начала/конца записи. Вы услышите короткий сигнал, означающий, что запись началась, а на экране появится сообщение Recording („Запись“) и оставшееся для записи время.

Если вы в это время разговариваете по телефону, ваш собеседник будет слышать сигнал каждые 10 секунд, который напоминает ему, что разговор записывается.

«*При записи во время активного вызова записывается только голос человека, с которым вы разговариваете.*»

Чтобы остановить запись разговора, нажмите кнопку Пуск/остановка записи (Start/Stop Record) (Ⓢ) или (OK). В моделях с откидной консолью можно также закрыть консоль, хотя это приведет к окончанию вызова. На экране появится сообщение VoiceNote XX Stored (Речевой комментарий XX сохранен), где XX (XX) - порядковый номер в памяти. Речевые комментарии записываются в память только последовательно. Запись немедленно прерывается без уведомления, если:

- вы ответили на поступивший вызов во время записи (звучит сигнал Ждущий вызов),
- вы инициировали новый вызов во время записи речевого комментария VoiceNote™.

## Емкость памяти для записи речевых комментариев VoiceNote™

Опция „Показать оставшееся время“ в меню Сообщения, Речевые комментарии, позволяет увидеть на экране время, оставшееся для записи; см. меню „Сообщения“. Во время записи за десять секунд до того, как будет исчерпана память для записи, вы услышите предупредительный сигнал. Если в оставшееся время вы не остановите запись, запись автоматически прекратится, и вы услышите одиночный сигнал секундной длительности, вслед за которым появится сообщение Storage Full „Память заполнена“.



## Воспроизведение речевых комментариев VoiceNotes™

Для воспроизведения записанных комментариев функции VoiceNotes™, выберите опцию „Воспроизведение речевых комментариев“ в меню Сообщения, Речевые комментарии, или пункт (Ⓢ) меню Быстрый доступ. Воспроизведение первого комментария начнется через две секунды. На экране появится сообщение VoiceNote XX playing... Go to next? (Воспроизведение речевого комментария XX... Следующий?).

Нажмите **(C)** для остановки воспроизведения речевого комментария. Будет показан текущий комментарий VoiceNotes (Речевой комментарий XX) вместе с приглашением Go to next? (Следующий?). Нажмите **(ARROW)**, чтобы перейти к следующему речевому комментарию.

■ Если выбрать „Воспроизведение речевых комментариев“ из меню Быстрый доступ, телефон просто вернется в состояние ожидания.

Если во время воспроизведения нажать **(ARROW)**, это сообщение снова начнет воспроизводиться на экране с самого начала. Дважды быстро нажмите **(ARROW)**, чтобы вернуться назад к предыдущему комментарию. Нажмите **(ARROW)**, чтобы воспроизвести следующий речевой комментарий функции VoiceNote™. Для перехода к следующему комментарию во время воспроизведения нажмите **(OK)**.

Для воспроизведения комментария, записанного в память под определенным порядковым номером, нажмите соответствующую цифровую кнопку: от **(1)** до **(9)**.

■ Во время вызова воспроизводить записанные комментарии нельзя.

## Стирание речевых комментариев VoiceNotes™

Для стирания речевых комментариев функции VoiceNote™ выберите опцию „Стереть все речевые комментарии“ в меню Сообщения, Речевые комментарии. Вам будет предложено подтвердить удаление; для этого на экране появится сообщение Erase All VoiceNotes - Select? (Стереть все речевые комментарии?). Нажмите **(OK)** для подтверждения удаления комментариев. На экране появится подтверждающее сообщение VoiceNotes Erased (Речевые комментарии стерты).

■ Стирать отдельные речевые комментарии функции VoiceNote™ нельзя.



## OK Что такое телефонная книга?

В электронной Телефонной книге можно хранить имена и телефонные номера. Эти записи хранятся в списке *Личных телефонных номеров* в вашем аппарате или в памяти карточки SIM и в списке *Фиксированный<sup>1</sup> набор* на карточке SIM. Номер, находящийся в памяти, легко найти и набрать.

Ваш телефонный аппарат может хранить 100 записей, а карточка SIM до 155 записей в списке *Личных телефонных номеров*. Число записей, хранящихся на карточке, зависит от типа карточки, выпускаемой компанией, предоставляющей услуги сотовой связи. Кроме того, вы можете записать до 40 номеров в *Фиксированном списке*, если в вашем телефоне есть эта функция. Эта функция позволяет свести пользование телефоном до ограниченного числа телефонных номеров или, если вы хотите, до определенных кодов стран, регионов или любых других кодов.

Каждая запись в Телефонной книге состоит из:

- Телефонного номера. Тут может храниться до 32 цифр, но для карточки SIM эта цифра снижается до 20.
- Имени. До 16 знаков при записи на телефонном аппарате, до 50 знаков при записи на карточку SIM, но в среднем до 10 или менее.
- Метки положения записи - от 1 до 255 в списке *Личных номеров*, от 1 до 40 в *Фиксированном наборе*.

<sup>1</sup> Доступность зависит от типа и установок карточки SIM и/или условий вашей подписки на эти услуги.

## Предварительно заданные коды

Этот параметр позволяет вам во время вызова пользоваться кодами стран и другими кодами, предварительно записанными в Телефонной книге. Чтобы воспользоваться этим параметром, нужно выбрать запись в Телефонной книге, содержащую код, затем ввести телефонный номер и нажать **(OK)**, чтобы сделать вызов.

Этот параметр можно использовать и для того, чтобы вызвать номер, похожий на один из имеющихся в Телефонной книге. Найдите этот номер, сотрите ненужные цифры и замените нужными.

■ При использовании этого параметра записанный ранее номер не стирается из памяти Телефонной книги.

■ Функция *Предварительно заданные коды* не доступна при обращении к Телефонной книге при помощи кнопки быстрого поиска.

